



Fairey GANNET AS. Mk 1

04106 - 0389

©1997 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY

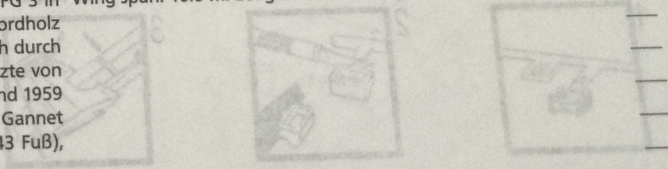


Die Fairey Gannet AS1 und AS4

Die trägergestützte, für die U-Boot-Jagd konzipierte Fairey Gannet unternahm ihren Erstflug am 19. September 1949 und war das erste Flugzeug der Welt, das mit einer gekoppelten Doppel-Jet-Turbine und einem gegenläufigen Propeller flog, wodurch alle Vorteile bezüglich Sicherheit und Leistung eines zweimotorigen Flugzeugs auf eine einmotorige Maschine übertragen wurden. Diese außergewöhnliche Konstruktion war auch das erste Turbo-Prop Flugzeug, das auf einem Flugzeugträger landen konnte, das erste Flugzeug in Großbritanniens Fleet Air Army, das sowohl Kampf- als auch Suchaufgaben wahrnahm und das erste Flugzeug, das die gesamten Waffen mit Ausnahme der Raketen intern mitnahm. Dieses Ganz-Metall-Flugzeug hatte zusammenklappbare Tragflächen für den Trägereinsatz und faßte eine 3-Mann-starke Crew, einen einziehbaren Radar-Scanner hinter dem großen Bombenschacht, in welchem zwei Torpedos, Minen, Bomben oder andere Waffen untergebracht waren, sowie 16 Lenk Waffen unter den Tragflächen. Angetrieben durch eine Armstrong Siddeley Double Mamba 100 mit 2.950 Wellen-PS trat die Gannet AS1 im Januar 1955 in die Dienste der FAA, stattete Ende des Jahres 5 Squadrons aus und wurde auf den Flugzeugträgern HMS Eagle und Ark Royal stationiert. Von 1956 an wurde die 847. Squadron von Nicosia in Zypern aus tätig und flog 1.687 Patrouillen zur Bekämpfung des Waffenschmuggels, bevor sie 1960 aufgelöst wurde. 1958 erhielt die neu gegründete Deutsche Bundesmarine 15 der mächtigeren Gannet AS4, die mit einer Armstrong Siddeley Double Mamba 101 mit 3.035 Wellen-PS versehen waren, sowie eine einzelne T5 Trainer-Version und stattete damit das MFG 3 in Schleswig-Holstein aus. Auf dem neuen Stützpunkt in Nordholz des Geschwaders wurde die Gannet im Juni 1966 schließlich durch die Breguet Atlantic ersetzt. Die Royal Australian Navy setzte von 1954 bis 1967 33 Gannet AS1 und drei T2-Maschinen ein, und 1959 erhielt Indonesien 20 wieder hergerichtete ehemalige FAA Gannet AS1. Spannweite: 16,5 m (54 Fuß, 4 Inch), Länge: 13 m (43 Fuß), Höhe: 4,2 m (13 Fuß, 8,5 Inch).

The Fairey Gannet

ship-borne, anti-submarine aircraft made its first flight on 19th September 1949 and was the first aircraft in the world to fly with a coupled double jet-turbine and contra-rotating propellers, giving all the safety and performance advantages of a twin-engined aircraft in a single engine configuration. This outstanding design was also the first turbo-prop aircraft to land on a carrier, the first in Britain's Fleet Air Arm (FAA) to combine the strike and search roles and the first to carry all its weapons, except rockets, internally. This all metal aircraft had folding wings for carrier stowage and carried a crew of three, a retractable radar scanner aft of the large bomb-bay, which had provisions for two torpedoes, mines, bombs or other weapons and 16 rockets under the wings. Powered by three 2.950 shaft horse power Armstrong Siddeley Double Mamba 100, the Gannet AS1 entered FAA service in January 1955 and by the end of the year equipped five squadrons and was deployed on the carriers HMS Eagle and Ark Royal. From 1956, 847 Squadron operated from Nicosia in Cyprus, flying 1.687 anti-gun running patrols before disbanding in 1960. In 1958, 15 of the more powerful Gannet AS4s, fitted with the 3,035 shaft horse power Armstrong Siddeley Double Mamba 101, and single T5 trainer version, were received by the newly formed German Bundesmarine, equipping MFG 3 at Schleswig-Holstein. The Gannet was finally replaced by the Breguet Atlantic in June 1966 at the squadron's new base at Nordholz. The Royal Australian Navy operated 33 Gannet AS1s and three T2s from 1954 to 1967 and 20 re-furbished, ex FAA Gannet AS1s were received by Indonesia in 1959. Wing span: 16.5 m. Length: 13.0 m. Height: 4.2 m.



Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

De Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Chrom- und Farbstoffe abziehen können. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehblechmotiv einzeln ausschneiden. Läscherpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vilt voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met viltpapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Détachez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le avec un chiffon de papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar el ensamble, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamble. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamble, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y oprimirlo colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore delle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varandra detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnyper för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka ned det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummiring, tape og klæklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdele renses i en mild sæbe- og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skræves ud enkeltvis og dyppes i ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med læskpapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μονταξία για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τμήματα είναι εύκολα να χωρέσουν καλά τα χρώματα και άλλα στεγνώστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε στεγνώσαν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπιοχαρτί.

Read before you start!

It: OBS! Les nyoa igenom monteringsanvisningen för sammanbyggen. Hvar del är nummereret (1). Följ räkkelagen på monteringsstrinerna. Nodvendigt verktyg: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummiring, tape og klæklammer til at holde delene sammen (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevand og lad dem lufttørre, så at malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skræves ud enkeltvis og dyppes i ca. 20 sekunder. Skub motivet fra papiret på det markerte sted og tryk på med læskpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e de detergente a seco ou ar, de forma que o demão de tinta e as decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; encramtam fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada a seguir com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Luo rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pursettamisen poistamiseen (2); kuminauha, teippiä niiden kulvia istettään, jotta osat ja siirrokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta osien liittämistä ja osien toisiinsa; levitä limaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limapinnasta. Maalia pienet osat ennen kuin irrotat ne riiti ja upota lämpimällä vedellä n. 20 sekunniksi. Irrota kuvia paperin merkityistä kohdista samalla painamalla imopiiri kuvion istuakseen puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдите последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать работу. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд обкруить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

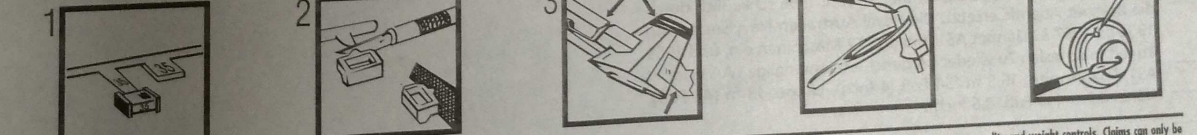
PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby drobne wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Sciągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimlan sırasına dikkat edin. Gereklî takımlar: Parçaların parçaları almak için bığ ve zılgınlar, 2; lastik bant, yapıştırıcımlar parçaları bir arada tutmak için yapıştıma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boyayı ve çıkartmaları daha iyi yapıştımsı için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanları idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştıma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmenden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifi tek tek kesin ve yaklaşığ 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročítej. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků u dílů (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistěte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obkisků. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nanáset úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obkisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí strichací papíru.

H: FIGYELM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjátlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesszalag az összeragasztott alkatrészek sorjátlanításához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levezésnek megvárni, hogy a festékvonatok és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt leellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhasználni. A kromot és a festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jóval megszáradni, az összeszerelést csak eltávolítás után szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsuszátolni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Sleđiti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumjaste trake, trakca z leplim in klucce za učvrstilo zelenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deteržentom, siđiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepjenje namočiti prevrtili čs deli upkapaajo eden v drugi. Počas nanášati lepilo. Na površinah na katere nanášamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjša dela prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanje. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odredenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upjačem.



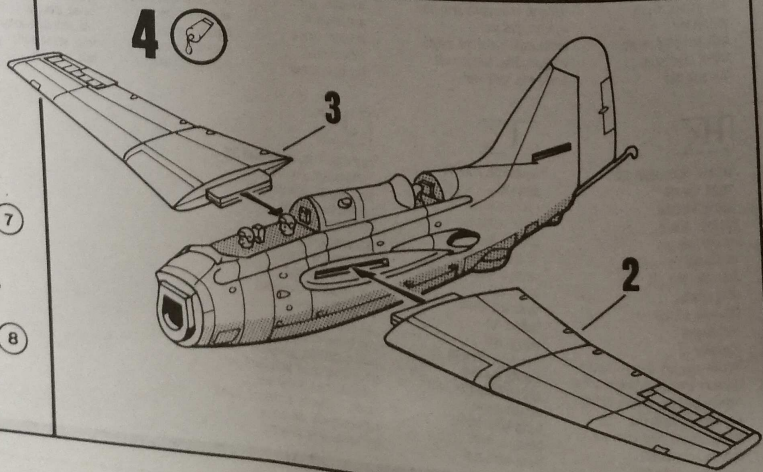
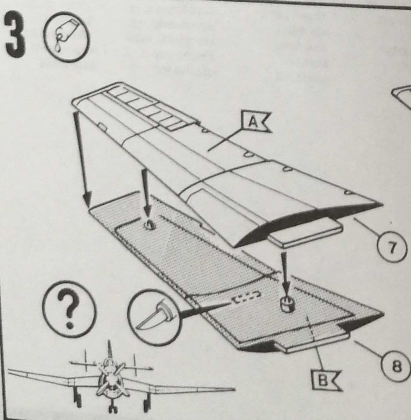
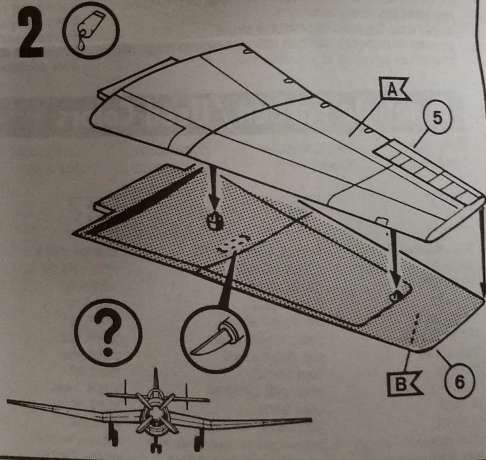
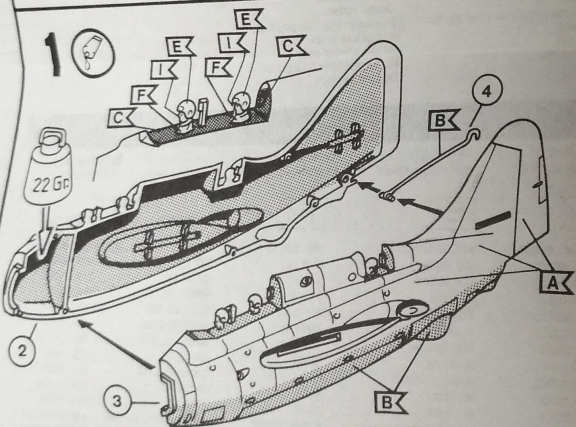
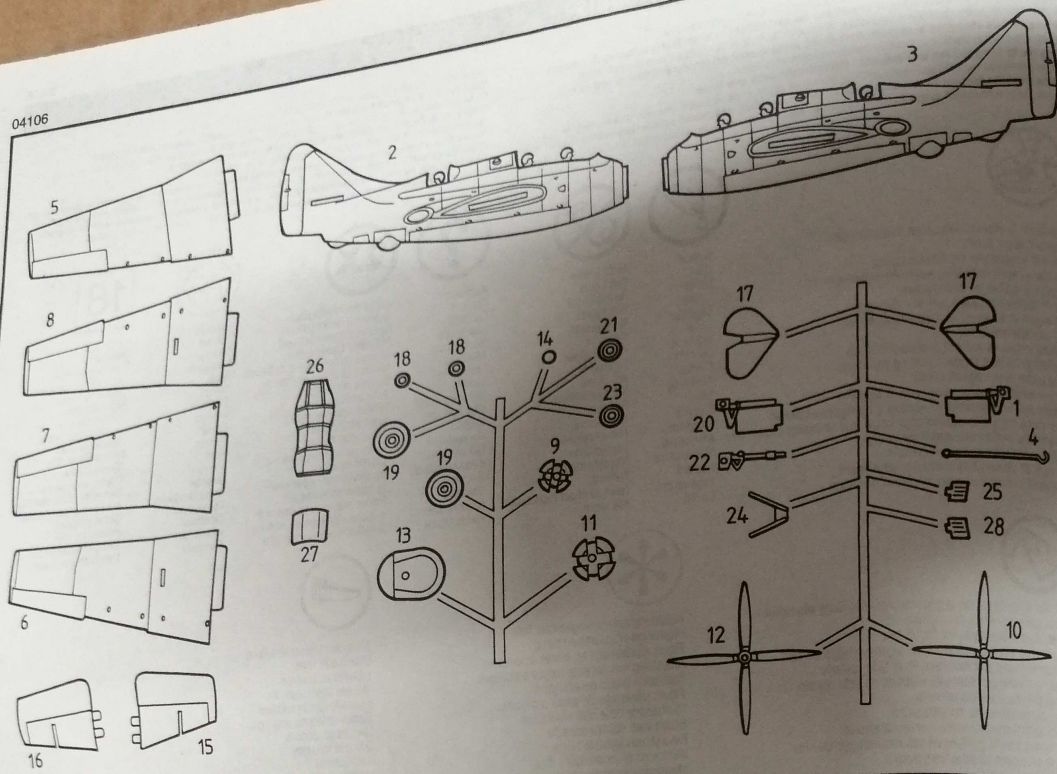
D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartongabe ausgeschaltene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

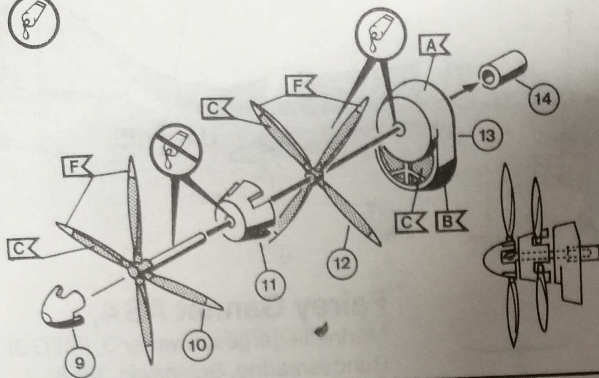
NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

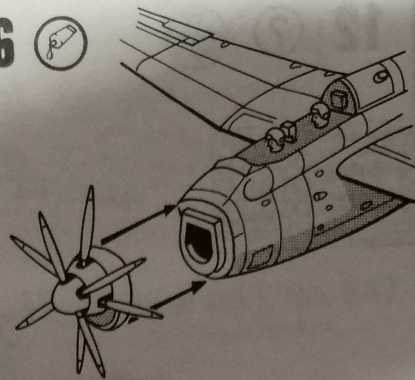
04106



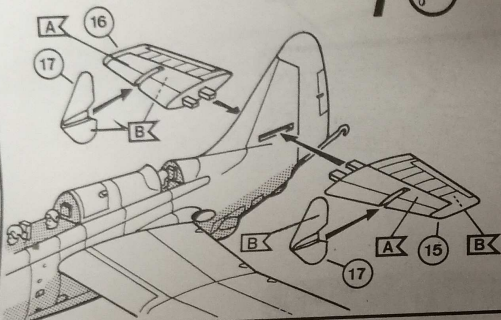
5



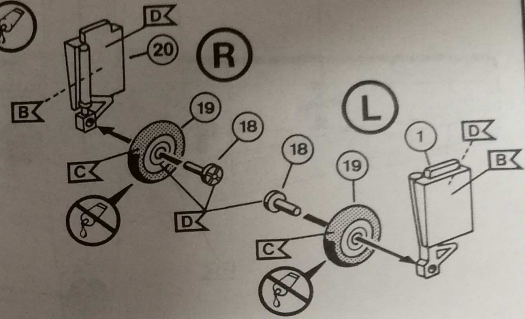
6



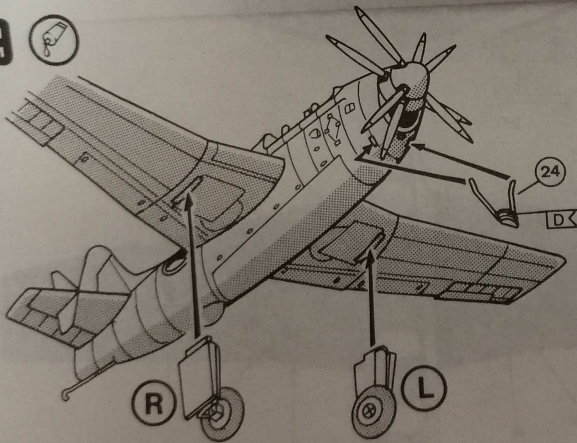
7



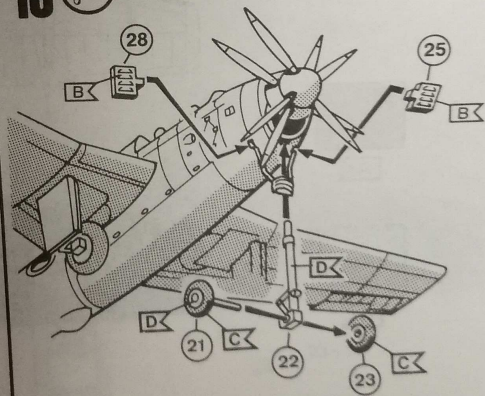
8



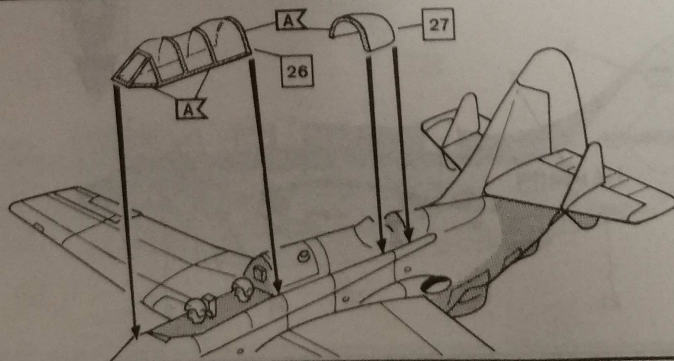
9



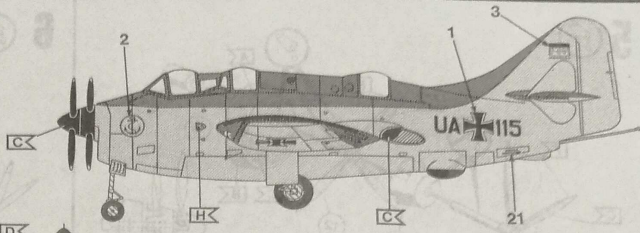
10



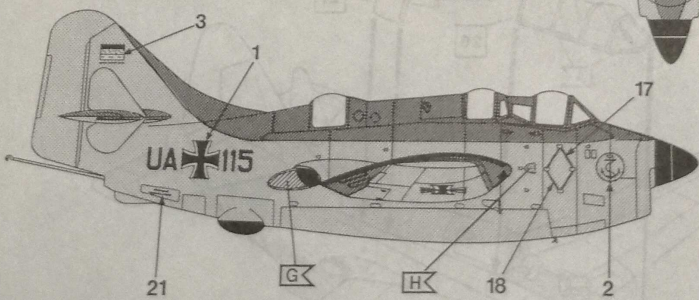
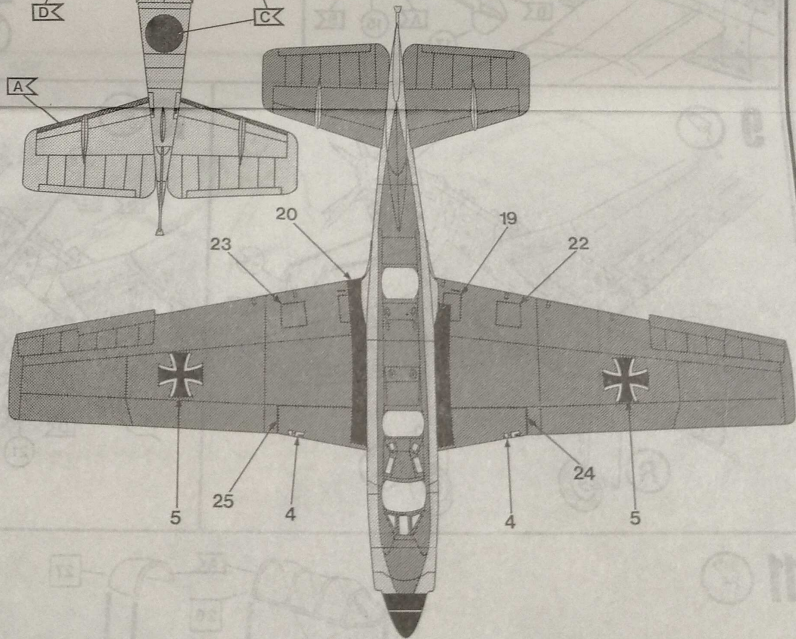
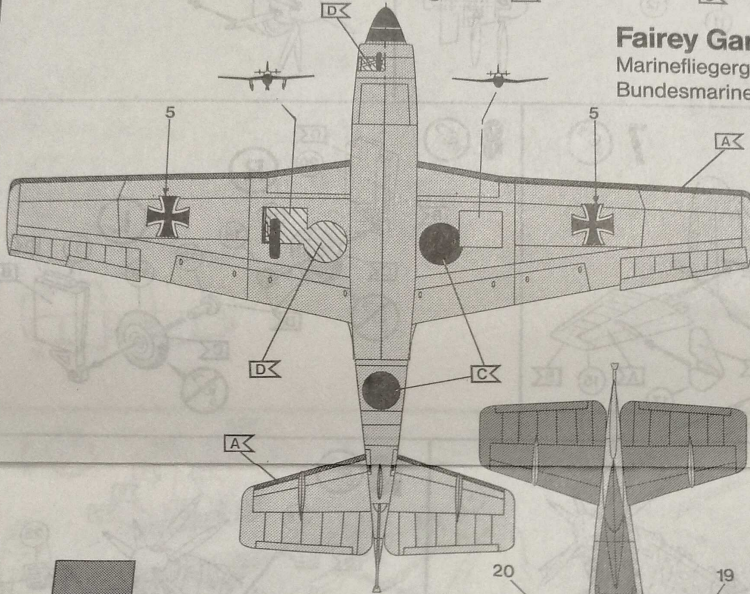
11



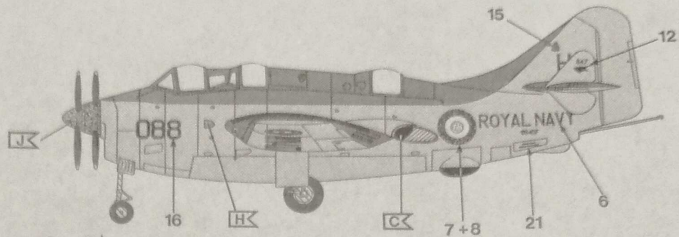
12



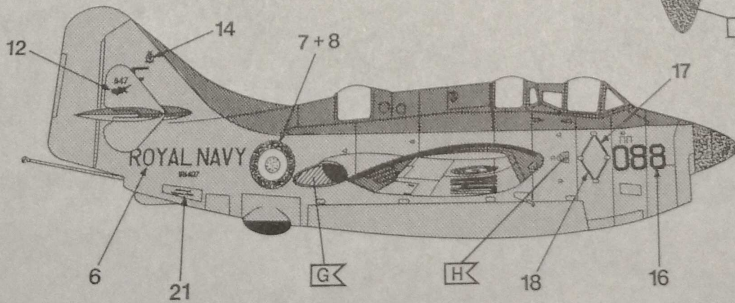
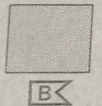
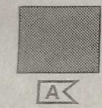
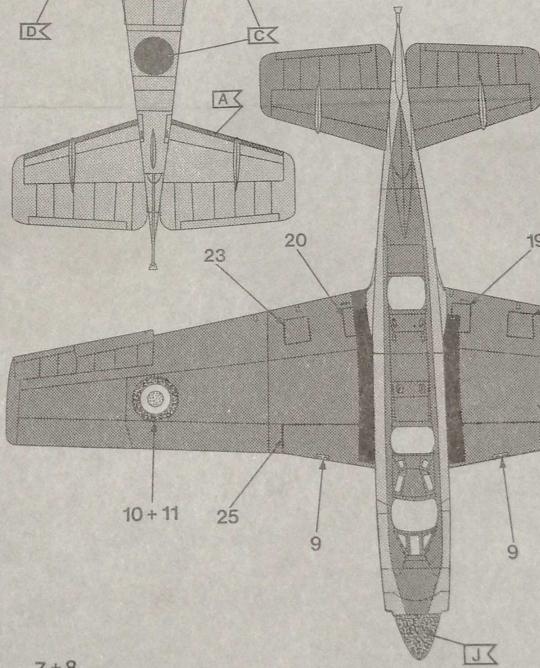
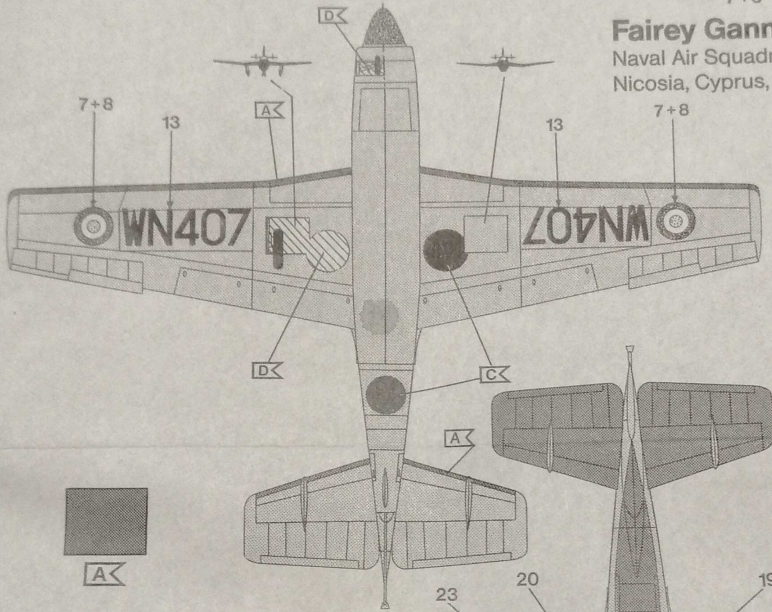
Fairey Gannet AS 4,
Marinefliegergeschwader 3, (MFG 3)
Bundesmarine, Schleswig, 1958



13 ?



Fairey Gannet AS1, No. 847
 Naval Air Squadron, Fleet Air Arm,
 Nicosia, Cyprus, 1957



Ferry Gannet AS.1 No. 847
Type: All Purpose, Fold Air Mail
Metric: Cylind 100

